



Distr.
GENERAL
S/7745
15 February 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЯПОНИИ ОТ 14 ФЕВРАЛЯ 1967 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Ссылаясь на Вашу ноту № РО 230 SOCM (1) от 17 декабря 1966 года на имя министра иностранных дел Японии, имею честь уведомить Вас о следующих мерах, принятых правительством Японии в соответствии с постановлениями резолюции 232 (1966) Совета Безопасности о Южной Родезии.

I. До принятия резолюции Совета Безопасности S/RES/232 от 16 декабря 1966 года правительство Японии включило импорт из Южной Родезии в систему импортной лицензии, и после этого не было никакого импорта из Южной Родезии таких товаров, как табак, сахар, чугун, железная руда, асбест и хром. В результате этих мер импорт из Южной Родезии в Японию, включая даже импорт товаров, законтрактованных до незаконного объявления независимости, практически был сведен к нулю. На экспорт оружия и боеприпасов, равно как и нефти и нефтепродуктов, было также наложено эмбарго.

II. Правительство Японии считает, что положения резолюции S/RES/232 ввиду ее обязательного характера согласно главе 7 Устава Организации Объединенных Наций должны добросовестно выполняться, и поэтому на заседании Кабинета 23 декабря 1966 года оно решило с этой целью принять необходимые меры. В соответствии с упомянутым выше решением были приняты следующие меры:

1) что касается импорта из Южной Родезии в Японию, то было решено не выдавать никаких разрешений на импорт меди, мяса и мясных продуктов, шкур, кожи и кожаных изделий, помимо упомянутых выше товаров, и, таким образом, импорт всех товаров, перечисленных в подпункте а пункта 2 резолюции S/RES/232, был полностью прекращен.

2) Что касается экспорта из Японии в Южную Родезию, то было принято решение не выдавать разрешений на экспорт военных и невоенных самолетов. Кроме того, 26 декабря 1966 года в Приказ о контроле над экспортной торговлей было внесено немедленно вступившее в силу изменение, с тем чтобы прекратить экспорт в Южную Родезию автомобилей (включая мотоциклы), а также запасных частей и принадлежностей к ним. Фактически экспорт автомобилей был прекращен за десять дней до внесения упомянутого выше изменения.

3) 26 декабря 1966 года министерство транспорта приняло необходимые меры для прекращения поставки судами или самолетами, зарегистрированными в Японии (включая суда и самолеты, зафрахтованные иностранными компаниями), любых товаров, перечисленных в резолюции S/RES/232.

4) Министерство иностранных дел опубликовало для общего сведения весь текст резолюции S/RES/232 в Официальных ведомостях от 28 декабря 1966 года. Кроме того, министерство не только послало инструкции всем посольствам и консульствам о том, чтобы до сведения японских граждан за границей была полностью доведена резолюция Совета, во избежание каких бы то ни было нарушений, но также приняло дальнейшие меры для того, чтобы обратить внимание граждан, въезжающих из Японии, на необходимость воздерживаться от любого действия, которое может нарушить резолюцию.

III. Правительство Японии не предоставляло Южной Родезии никакой финансовой или другой экономической помощи, о которой говорится в пункте 5 постановляющей части резолюции S/RES/232, и не намеревается делать это в будущем.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Акира МАЦУИ
Постоянный представитель Японии
при Организации Объединенных Наций
Наций
